

TÍTULOS TFGs

GRADO DE LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS)

1. ÁLVAREZ GONZÁLEZ, SEVERINA

La competencia intercultural y su inclusión en el aula y en los manuales de FLE: ¿realidad o ficción?

El objetivo del presente trabajo es reflexionar sobre la inclusión de la competencia intercultural no solo en la enseñanza de FLE sino también en los manuales. Por lo tanto, la investigación se centrará en comprobar si dicha competencia se presenta como un elemento marginal y desconectado o si, por el contrario, es un elemento vector entre el aula y el manual.

2. CORBACHO SÁNCHEZ, ALFONSO

Análisis de unidades fraseológicas en las lenguas alemana, española y francesa

Por medio de un análisis contrastivo de unidades fraseológicas procedentes de las lenguas alemana, española y francesa se realizará una descripción de las semejanzas y/o diferencias que se desprendan del objeto de análisis. Serán textos de distinta naturaleza los que sirvan de soporte para llevar a cabo este estudio.

Germanismos léxicos en el español y francés

El cometido principal de este trabajo consistirá en mostrar desde el plano léxico una serie de préstamos de la lengua alemana en el español y francés.

Viajeros alemanes y franceses

Estudio y análisis de documentos escritos en las lenguas alemana y francesa por los viajeros que transitaban por tierras extremeñas.

3. LÓPEZ MARTÍNEZ, MARÍA ISABEL y LÓPEZ ALMODÓVAR, ISABEL

Estudio comparado sobre la pintura en la poesía

Se seleccionará un pintor concreto o varios cuyas obras hayan sido objeto de atención en poemas de un autor o varios autores. La finalidad es realizar un análisis desde la perspectiva de la literatura comparada que ponga de

relieve las posibilidades expresivas que ofrece la conexión de sistemas estéticos diferentes.

4. MOREELS, ISABELLE

De la « belgitude » à la « belgité » : l'exemple de la collection « Beliques » (Ker éditions, 2017-2024)

El objetivo de este trabajo, que se apoya en los conocimientos sobre la literatura belga de lengua francesa adquiridos en la asignatura de «Literaturas francófonas», es el estudio de la evolución del concepto de «belgitude» hacia el de «belgité». Se ilustrará a partir de un corpus de un mínimo de 4 volúmenes de relatos cortos de la colección «Beliques» (Ker éditions), publicados entre 2017 y 2024 inclusive. El/la alumno/a deberá asentar su análisis en la lectura de los textos teóricos fundamentales relativos a la «belgitude» y «belgité».

5. MUÑOZ RIVAS, JOSÉ

La presencia de Francis Jammes en la poesía italiana (1900-1930)

El estudio abordaría la influencia de la poesía postsimbolista del poeta francés sobre todo en la corriente poética de principios de siglo en Italia conocida como “crepuscularismo”, que coincide con el Modernismo europeo y americano. Y especialmente en las obras de Guido Gozzano, Enrico Thovez y Sergio Corazzini, donde la influencia formal y sobre todo temática es altamente manifiesta. El alumno trabajará en un corpus reducido de poemas en edición bilingüe de estos tres poetas italianos así como con el principal cancionero de Francis Jammes, *De l'Angelus de l'Aube à l'Angelus du soir* [1898] (*Del Angelus de la mañana al Angelus de la tarde o del toque del alba al toque de oración*, ed. castellana de E. Díaz Canedo, Granada, Comares, 1992). Al alumno se le ofrecerá bibliografía crítica específica en francés, italiano y castellano.

La recepción de Eugenio Montale en Francia.

El estudio de la recepción de la poesía de Eugenio Montale (1896-1981) en la cultura francesa”. Trabajo sobre las traducciones que se han realizado de sus obras, los estudios clásicos fundamentales en ambas lenguas sobre la estrecha relación de Montale con la cultura francesa. Asimismo, se tratarían las más importantes zonas de influencia entre los poetas franceses del siglo XX y los llamados escritores “herméticos” del área de influencia montaliana.

6. VELASCO DE CASTRO, ROCÍO

La construcción de la *Idafa* y sus usos en el árabe culto estándar

Análisis de la construcción de *Idafa* y sus principales usos en la lengua árabe actual, con ejemplos significativos y sus correspondencias en español.

El plural fracto y su evolución en el árabe actual

Recapitulación de las diferentes tipologías de plurales fractos y sus principales usos, incluyendo algunos neologismos muy frecuentes en el árabe actual.

Verbos irregulares de uso frecuente en árabe: un intento de sistematización

Selección de los principales verbos irregulares de uso habitual en el árabe estándar actual, explicación de su flexión irregular y, a través de una serie de ejemplos, se pretende ofrecer una propuesta de sistematización para el aprendizaje de sus formas más utilizadas.

Kana wa Ajawatu-ha: el verbo Kana y sus hermanas

Elaboración de un pequeño corpus con los principales usos de estos verbos y sus posibles correspondencias en español a través de una serie de ejemplos que reflejen situaciones de la vida cotidiana.

La novela gráfica en el mundo árabe: principales autores, temáticas y características

Aproximación y análisis comparativo de un corpus seleccionado de obras redactadas en árabe, español, inglés y francés.

La cuestión palestina: manipulación de la historia y el lenguaje en las redes sociales

Recopilación y análisis crítico, tras la lectura de un corpus bibliográfico, de una selección de publicaciones textuales y audiovisuales dedicadas a la cuestión palestina y disponibles en la Web en inglés, francés, italiano, español y árabe.